



SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XX]

MBABANE, Friday, August 13th., 1982

[No. 176

CONTENTS

No	Page
OBITUARY NOTICES	1228
ADVERTISEMENTS	1229

CONTENTS OF SUPPLEMENT PART C — LEGAL NOTICES

83.	The Prices of Powdered Milk and Allied Products (No. 2) Regulations, 1982	S1
84.	Appointment of Acting Permanent Secretary	S3
85.	Appointment of Permanent Secretary	S4
86.	Appointment of Acting Deputy Director of Personnel Management	S5
87.	Appointment of Acting Permanent Secretary	S6
88.	The Minimum Cash Payment in Lieu of Ration Notice, 1982.....	S7
89.	The Employment Act (Appointment of a Member of the Labour Advisory Board) Notice (No. 2) 1982	S8
90.	National Trust Commission Act, 1972 — Proclamation of Mlawula Nature Reserve Notice, 1982	S9

PUBLISHED BY AUTHORITY

OBITUARY NOTICE

The Commissioner of Police deeply regrets to announce the death of Mr. Albert Dube, tailor who died on the 28th day of July, 1982 at Mbabane Government Hospital after a short illness.

OBITUARY NOTICE

The Commissioner of Police deeply regrets to announce the death of No. 1249 Constable Robert Monakalo Thwala of Siteki Police Station who died on the 20th day of July, 1982 at Pigg's Peak Government Hospital after a long illness.

NOTICE TO SHAREHOLDERS

SWAZILAND BUILDING SOCIETY

Notice is hereby given that the twentieth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Railway Board Room at the Swaziland Railway Board Building, Johnstone Street, Mbabane, on Tuesday 31st August 1982 at 9 a.m. for the following business:

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts and the reports of the Directors and Auditors for the financial year ended 31st March 1982.
2. To elect Directors and fix their remuneration. Messrs J. Hayter and D. B. Nkambule retire in terms of the Rules but, being eligible, offer themselves for re-election. Mr C.S. Hubbard retired during the year and Mr G.I. Robinson was appointed in his place in terms of Rule 87. Mr Robinson, being eligible, offers himself for election.
3. To elect Auditors and fix their remuneration.
4. To transact any other business which may be within the scope of the meeting.

Proxy forms for completion by members unable to attend the meeting may be obtained at the Mbabane Office of the Society.

By Order of the Board

J. ASKES

General Manager and Secretary

Mbabane, Swaziland.
29th June 1982.

T638 13.8.82

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application by Babara Shaw of Box A322 Swazi Plaza to operate in the Manzini District under the style "JUSTINE NUTRITIONAL AND VITAMISED SKIN CARE PRODUCTS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Busisiwe Hlanti of Kwaluseni Post Office for a grant of a Street Vendor's Licence to operate at Matsapa Industrial Area under the style "NGITAMA IMPILO STREET VENDOR" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by William M. Nkosi of Bethany Mission for a grant of a Pedlars Licence restricted to the sale of soft goods only, to operate in the Manzini Rural Area under the style "KUTAMA KWELISWATI PEDLARS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Emmah Ndwandwe of Box 149, Manzini for a grant of a Street Vendor's Licence to operate in the Manzini District under the style "EMMAH'S VENDOR" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Fay Magagula of Box 293, Manzini for a grant of a Green Grocery Licence to operate at Lot No. 199 Matsapha Industrial Site under the style "MATSAPHA GREENGROCERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Systems 5 (Pty) Ltd. of Box 1415, Manzini for a grant of a General Dealer's Licence to operate at No. 3 Ilanga Centre Martin Street Manzini under the style "SYSTEMS 5 (Pty) Ltd." will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Salaphi Nkambule of Mliba Police, P/B Manzini for a grant of a Grocery Licence to operate at Mliba Ranch - Manzini under the style "EKUTHULENI GROCERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Arial S. Mkhabela of Box 657, Manzini for a grant of a Street Vendors Licence to operate in the Manzini District under the style "ZAMANI MASHWATI" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Themba Gama of Box 288, Manzini for a grant of a Green Grocery Licence to operate at Ngwane Park Ext. under the style "LUDWALA GREEN GROCERIES" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Linah Hlophe of Box 538, Manzini for a grant of a Street Vendor's Licence to operate at Logoba in the Manzini District under the style "ASINAMONA" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Annah Tsabedze of Box 36, Manzini for a grant of a Street Vendor's Licence to operate at Sicelwini under the style "VUKA UTAME" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Thokozile D. Mdiniso of Box 28, Kwaluseni for a grant of a Grocery Licence Restricted to the sale of a fresh food to operate at Mbekelweni under the style "MBEKELWENI FRESH FOOD PRODUCE GROCERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Jomane Mkhathswa of Box 538, Manzini for a grant of a Street Vendor's Licence to operate at Logoba/Manzini District under the style "LUZAMO STREET VENDOR" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mary Mkhabela of Box 14, Manzini for a grant of a Street Vendor's Licence to operate at Nazarene Mission under the style "ZENZELE STREET VENDOR" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Gertie Dlamini of Box 1471, Manzini for a grant of a Street Vendors Licence to operate at Logoba/Manzini District under the style "CEDUMONA STREET VENDORS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Marilyn Glover of Box A322, Mbabane for a grant of a Pedlars Licence Restricted to the sale of Justine Skin Care Products to operate in the Manzini District under the style "JUSTINE NUTRITIONAL AND VITAMISED SKIN CARE PRODUCTS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Carol Evans of Box A322, Mbabane for a grant of a Pedlars Licence Restricted to the sale of Justine Skin Care Products to operate in the Manzini District under the style "JUSTINE NUTRITIONAL AND VITAMISED SKIN CARE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Abdul Hamid Vawda of Box 1352, Manzini for a grant of a Agents Licence to operate in the Manzini District under the style "VAWDA'S AGENTS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th Sept, 1982 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 3rd Sept, 1982 not later than 40.00 p.m.
1982 at 10.00 a.m.

R.S. NXUMALO,
Licensing Officer/Manzini

P.O. Box 13,
MANZINI.

T657 13.8.82

NOTICE

**ESTATE OF THE LATE FREDERICK JACOBUS
BEZUIDENHOUT NO. E3090/80 (OF MALKERNS).**

Notice is hereby given under Section 51 bis of the Administration of Estates Act that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Estate will be open for inspection in the offices of the Master of the High Court at Mbabane and of the District Commissioner, Manzini for a period of twenty-one days calculated from the date of publication hereof.

R.D. FRIEDLANDER & CO.
Attorneys for the Executors Development House,
Swazi Plaza,
MBABANE.

T659 13.8.82

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE

JOHN WILLIAM SPEIGHT

All creditors and persons interested ab intestato or otherwise in the abovementioned Estate are hereby called upon within twenty-one days from the date hereof, to lodge in writing with the Master of the High Court of Swaziland at MBABANE, SWAZILAND, the particulars of their claims against the said Estate and their objections, if any, to the signing and sealing by him of the Letters of Executorship granted by the Master of the Supreme Court of South Africa, Natal.

Provincial Division, at Pietermaritzburg
on the 6th day of JULY 1982
to JEAN BRANT

as Executrix Testamentary of the said Estate.

ROBINSON, BERTRAM & CO.

Attorneys for
EXECUTOR/S TESTAMENTARY
P.O. BOX 24,
MBABANE.

T660 13.8.82

NOTICE

Notice is hereby given that an application by JOSIAH LOKOTHWAYO of P.O. Box 175, Mbabane, for the grant of a GROCER'S LICENCE to operate in MSUNDUZA in the Hhohho District, under the style of BONGANI GROCERY will be heard in the District Commissioner's office, Mbabane on 14th September, 1982, at 10.00 a.m.

Objection thereto must be lodged in writing with the Applicant's Attorney as well as the District Commissioner, P.O. Box 45, Mbabane, on or before 10th September, 1982.

MATHSE EARNSHAW & MALINGA
2nd Floor Engungwini Bldg
Allister Miller Street
P.O. Box 1134
MBABANE.

T662 13.8.82

NOTICE

**CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962
(IN TERMS OF SECTION 3)**

Notice is hereby given that I RICHARD MQINISELI MZOLIMPI HADZANE follower of Chief Mshudulwane Nduna Mpuzana of P.O. Box 1323, Mbabane Swaziland intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname DLAMINI after the fourth publication of this notice in the Times of Swaziland and the Swaziland Government Gazette for the reason that the surname HADZANE was given to the family following intermarriage.

Any person or persons who are likely to object to my assuming the surname DLAMINI should lodge their objections in writing with the undersigned or the District Commissioner, Hhohho, Swaziland.

RICHARD MQINISELI MZOLIMPI HEDZANE
c/o P.W.D.,
P.O. BOX 1323,
MBABANE.
SWAZILAND.

T631 4x20.8.82.

NOTICE

THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT NO. 10 OF 1969

Notice is hereby given that in terms of Section 5 of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act No. 10 of 1969 an application has been made by HARRY MAKHAHLELA DLAMINI of P.O. Box 7, Kwaluseni, Swaziland in his capacity as Founder for the registration of the name

MOMOTSEKA BUILDING CONSTRUCTION

Any person or persons likely to be affected by the grant of the registration may, at any time within one month of the publication of this notice, give notice in writing on the prescribed form of objection to the application.

E.S. LUMALO
Registrar for the Protection of Names,
Uniforms and Badges - Swaziland.

T666 13.8.82

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER

(NO. 20 OF 1975)

Notice is hereby given that an application has been made by Wolf Smith of Box 19038, Pretoria 0117 for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "BEN RICHARDS (PTY) LTD". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Cyril Brian Dubber of Box 56225, Pinegourie 2123 for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "OXFORD STATIONERY SERVICES". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Patrick Mabuza of Box A265, Mbabane for a grant of a Butchery's Licence to operate at Lobamba next to Phumla Filling Station under the style "M'S BUTCHERY". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Petros Dlamini of Box 8, Mbabane for a grant of a General Dealer's Licence restricted on sale of Coal and Wood to operate at Gobholo under the style "BHEBHEZELA". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Samuel M.C. Dlamini of Box 494, Mbabane for a grant of a General Dealer's Licence restricted on sale of Shoes and Repairs to operate at Johnstone Street, Mbabane Lot No. 103 under the style "RAPID SHOE REPAIRS". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Gajendrakumar Jamnadas of Box 227, Mbabane for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Industrial Site Mbabane under the style "UNIVERSAL GENERAL DEALER". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Marinus Megens of Box 15802 Boomfontein 2028 for a grant of General Dealer's Licence to operate at O.K. Bazaars under the style "MULTISER". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Ester Bhembé of Box 607, Mbabane for a grant of a Pedlar's Licence to operate at HHOHHO Sub- Mbabane under the style "VUKELA PEDLARS". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Themba J. Dlamini of Box 861, Mbabane for a grant of a Driver's Instructor Licence to operate at HHOHHO Sub Mbabane under the style "THEMBELIHLE". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by S. Nesta of Box 288, Brickfield Durban for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "NATELY DISTRIBUTORS". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mathew P. Watson of Box 260239 Excom 2023 Johannesburg for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "EMS. BELTIRC". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Getrude Matola of Box 43, Swazi Plaza for a grant of a Hairdressing's Licence to operate at Ext. 3 under the style "GEES HAIRDRESSING SALOON". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by the Woman's Corner (Pty) Ltd. for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Oribi Court Mbabane under the style "WOMAN'S CORNER (PTY) LTD.". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by V. & M. Investment (Pty) Ltd. for a grant of a Bakery's Licence to supply their Shops only to operate at Plot 53 under the style "V. & M. INVESTMENTS (PTY) LTD.". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 3rd September, 1982 not later than 4.00 p.m.

J.D. DLAMINI
Licensing Officer HHOHHO

P.O. BOX 45,
MBABANE.

T672 13.8.82

NOTICE

IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND

IN THE ESTATE OF THE LATE ABSALOM TSHAKALA MABUZA E4170

A meeting of the next of kin and all others concerned will be held before the DISTRICT COMMISSIONER, at NHLANGANO on the 10th September, 1982, at 10.00 a.m. for nomination of an executor dative in the above estate.

C.J. LITTLER
Master of the High Court of Swaziland.

Master's Office,
P.O. Box 19,
MBABANE.

T684 13.8.82

NOTICE

TRADING LICENCES ORDER

Notice is hereby given that application will be made by Edgars Stores (Swd) (Pty) Ltd., c/o P.O. Box A1, Swazi Plaza, trading as Sales House for the transfer of the General Dealer Licence it holds in respect of premises at Shop No. 5 Manzini to premises at Lot 91 in the Ellerine Estates Building, Martin Street, Manzini and that such application will be heard at 10 a.m. on the 14th September, 1982, in the District Commissioner's Offices, Manzini.

Objections if any must be lodged with the Applicant's Attorneys R.D. Friedlander & Co., P.O. Box A1, Swazi Plaza and the undersigned by 4 p.m. on the 10th September, 1982.

R.S. NXUMALO
Licensing Officer,
P.O. Box 13,
MANZINI.

T685 13.8.82

S.G.G. NO. 176, FRIDAY, AUGUST 13, 1982

1239

NOTICE

ABC SHOES (PROPRIETARY) LIMITED

(In Liquidation)

FIRST MEETING OF CREDITORS

Notice is hereby given that the First meeting of creditors will be held at the office of the Master of the High Court Mbabane at 10.00 a.m. on 27th August, 1982 for the purpose of:

1. Proof of claims.
2. Appointment of Liquidator.
3. Determining whether or not the Court should be moved to appoint a Committee of Inspection to act with the Liquidator and to make nominations to such Committee.
4. Receiving any report on the affairs of the Company in Liquidation the Liquidator may wish to make.
5. Giving the Liquidator such directions pertinent to the winding up of the Company as the creditors may by majority vote resolve.

Claims and proxies in Legal form must be in the hands of the Master by the latest 12 noon on 26th August, 1982. A creditor whose claim has not been proved shall not be entitled to vote at the meeting.

C.J. LITTLER
Master of the High Court

Office of the Master,
High Court,
MBABANE.
13th August, 1982.

T686 13.8.82

NOTICE

TRADING LICENCES ORDER (NO. 20 OF 1975)

Notice is hereby given that an application has been made by Vusumuzi E. Zwane of Box 109, Kwaluseni for a transfer of a Butchery's Licence from Magda L. Gama to himself to operate at Kwaluseni (Eteni Halt) under the style "KWALUSENI BUTCHERY". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Manzini on the 7th September, 1982 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant on or before 4.00 p.m. the 3rd September, 1982.

R.S. NXUMALO
Licensing Officer Manzini

P.O. BOX 13,
MANZINI.

T681 13.8.82

S.G.G. NO. 176, FRIDAY, AUGUST 13, 1982

1240

NOTICE

IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND

IN THE ESTATE OF THE LATE RAYMOND CELANI MAMBA E4159

A meeting of the next of kin and all others concerned will be held before the DISTRICT COMMISSIONER at MANZINI on the 10th September, 1982, at 10.00 a.m. for nomination of an executor dative in the above estate.

C.J. LITTLER

Master of the High Court of Swaziland

Master's Office,
P.O. Box 19,
MBABANE.

T682 13.8.82

NOTICE

IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND

IN THE ESTATE OF THE LATE SHUNUNDU SIMON KUNENE E4167

A meeting of the next of kin and all others concerned will be held before the DISTRICT COMMISSIONER, at NHLANGANO on the 10th September, 1982, at 10.00 a.m. for nomination of an executor dative in the above estate.

C.J. LITTLER

Master of the High Court of Swaziland.

Master's Office,
P.O. Box 19,
MBABANE.

T683 13.8.82

NOTICES

Notice is hereby given that an application has been made by Roger I an Day of P.O.Box 4072, Rossburgh for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "HAGGIE RAND LTD.". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 31st August, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Alton John Vellie Sithole of P.O. Box 158, Mbabane for a grant of a Hawker's Licence to operate at HHOHHO Sub Mbabane under the style "SANDILE HAWKERS". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 31st August, 1982 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant on or before the 27th August, 1982 not later than 4.00 p.m.

J.D. DLAMINI

Licensing Officer HHOHHO

P.O. BOX 45,
MBABANE.

T664 13.8.82

S.G.G. NO. 176. FRIDAY, AUGUST 13, 1982

1241

NOTICE

Notice is hereby given that an application has been made by David E. Rehman of Box 39 Big Bend for a grant of a Abator-Butcher Licence to operate at Mahaha Farm No. 278 in the Lubombo District under the style "NTABENI BEEF". This will be heard in the D.C.'s Conference Room Siteki on Tuesday the 31st August, at 10.00 a.m.

Objection if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant before 4.00 p.m. the 27th August, 1982.

W.M. MAMBA
Licencing Officer/Lubombo

P.O. BOX 20,
SITEKI.
4/8/82

T665 13.8.82

